

**C-20**

Third Session, Thirty-seventh Parliament,  
52-53 Elizabeth II, 2004

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-20**

An Act to change the names of certain electoral districts

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
FEBRUARY 23, 2004**

---

**C-20**

Troisième session, trente-septième législature,  
52-53 Elizabeth II, 2004

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-20**

Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions  
électorales

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 23 FÉVRIER 2004**

---

## SUMMARY

This enactment changes the names of 38 electoral districts as follows:

Bonavista — Exploits to Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor  
St. John's North to St. John's East  
St. John's South to St. John's South — Mount Pearl  
North Nova to Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley  
Fundy to Fundy Royal  
St. Croix — Belleisle to New Brunswick Southwest  
Argenteuil — Mirabel to Argenteuil — Papineau — Mirabel  
Beauport to Beauport — Limoilou  
Charlesbourg to Charlesbourg — Haute-Saint-Charles  
Charlevoix — Montmorency to Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord  
Laurier to Laurier — Sainte-Marie  
Longueuil to Longueuil — Pierre-Boucher  
Matapédia — Matane to Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia  
Nunavik — Eeyou to Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou  
Portneuf to Portneuf — Jacques-Cartier  
Richelieu to Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour  
Rimouski — Témiscouata to Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques  
Rivière-du-Loup — Montmagny to Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup  
Roberval to Roberval — Lac-Saint-Jean  
Carleton — Lanark to Carleton — Mississippi Mills  
Clarington — Scugog — Uxbridge to Durham  
Grey — Bruce — Owen Sound to Bruce — Grey — Owen Sound  
Kitchener — Conestoga to Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich  
Middlesex — Kent — Lambton to Lambton — Kent — Middlesex  
Charleswood — St. James to Charleswood — St. James — Assiniboia  
Dauphin — Swan River to Dauphin — Swan River — Marquette  
Churchill River to Desnethé — Missinippi — Churchill River  
Athabasca to Fort McMurray — Athabasca  
Calgary North Centre to Calgary Centre-North  
Calgary South Centre to Calgary Centre  
Edmonton — Beaumont to Edmonton — Mill Woods — Beaumont  
Westlock — St. Paul to Battle River  
Dewdney — Alouette to Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission  
Kamloops — Thompson to Kamloops — Thompson — Cariboo  
Kelowna to Kelowna — Lake Country  
North Okanagan — Shuswap to Okanagan — Shuswap  
Southern Interior to British Columbia Southern Interior

## SOMMAIRE

Le texte vise à modifier le nom de trente-huit circonscriptions électorales de la façon suivante :

Bonavista — Exploits devient Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor;  
St. John's Nord devient St. John's-Est;  
St. John's Sud devient St. John's-Sud — Mount Pearl;  
Nova-Nord devient Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley;  
Fundy devient Fundy Royal;  
St. Croix — Belleisle devient Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest;  
Argenteuil — Mirabel devient Argenteuil — Papineau — Mirabel;  
Beauport devient Beauport — Limoilou;  
Charlesbourg devient Charlesbourg — Haute-Saint-Charles;  
Charlevoix — Montmorency devient Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord;  
Laurier devient Laurier — Sainte-Marie;  
Longueuil devient Longueuil — Pierre-Boucher;  
Matapédia — Matane devient Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia;  
Nunavik — Eeyou devient Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou;  
Portneuf devient Portneuf — Jacques-Cartier;  
Richelieu devient Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour;  
Rimouski — Témiscouata devient Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques;  
Rivière-du-Loup — Montmagny devient Montmagny — L'Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup;  
Roberval devient Roberval — Lac-Saint-Jean;  
Carleton — Lanark devient Carleton — Mississippi Mills;  
Clarington — Scugog — Uxbridge devient Durham;  
Grey — Bruce — Owen Sound devient Bruce — Grey — Owen Sound;  
Kitchener — Conestoga devient Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich;  
Middlesex — Kent — Lambton devient Lambton — Kent — Middlesex;  
Charleswood — St. James devient Charleswood — St. James — Assiniboia;  
Dauphin — Swan River devient Dauphin — Swan River — Marquette;  
Rivière Churchill devient Desnethé — Missinippi — Rivière Churchill;  
Athabasca devient Fort McMurray — Athabasca;  
Dans la version anglaise, Calgary North Centre devient Calgary Centre-North;  
Calgary-Centre-Sud devient Calgary-Centre;  
Edmonton — Beaumont devient Edmonton — Mill Woods — Beaumont;  
Westlock — St. Paul devient Battle River;  
Dewdney — Alouette devient Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission;  
Kamloops — Thompson devient Kamloops — Thompson — Cariboo;

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :  
<http://www.parl.gc.ca>

West Vancouver — Sunshine Coast to West Vancouver — Sunshine Coast —  
Sea to Sky Country

Kelowna devient Kelowna — Lake Country;  
Okanagan-Nord — Shuswap devient Okanagan — Shuswap;  
Southern Interior devient Colombie-Britannique-Southern Interior;  
West Vancouver — Sunshine Coast devient West Vancouver — Sunshine Coast  
— Sea to Sky Country.



HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-20

## PROJET DE LOI C-20

An Act to change the names of certain electoral districts

Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name changed to "Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor"

1. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 2 of that part relating to the Province of Newfoundland and Labrador is amended by substituting the name "Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor" for the name "Bona-

5 1. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 2 de la partie relative à la province de Terre-Neuve-et-Labrador est modifié par la substitution du nom « Bonavista — Gander — 10 Grand Falls — Windsor » au nom « Bonavista — Exploits ».

Nouveau nom : « Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor »

Name changed to "St. John's East"

2. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 6 of that part relating to the Province 15 of Newfoundland and Labrador is amended by substituting the name "St. John's East" for the name "St. John's North".

2. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des 15 circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 6 de la partie relative à la province de Terre-Neuve-et-Labrador est modifié par la substitution du nom « St. John's-Est » au nom « St. John's Nord ». 20

Nouveau nom : « St. John's-Est »

Name changed to "St. John's South — Mount Pearl"

3. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under 20 the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 7 of that part relating to the Province of Newfoundland and Labrador is amended by substituting the name "St. John's South — Mount Pearl" for the name "St. John's South". 25

3. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des 25 circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 7 de la partie relative à la province de Terre-Neuve-et-Labrador est modifié par la substitution du nom « St. John's-Sud — Mount Pearl » au nom « St. John's Sud ».

Nouveau nom : « St. John's-Sud — Mount Pearl »

Name changed to "Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley"	<p>4. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 7 of that part relating to the Province of Nova Scotia is amended by substituting the name "Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley" for the name "North Nova".</p>	<p>4. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le 5 paragraphe 7 de la partie relative à la province de la Nouvelle-Écosse est modifié par la substitution du nom « Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley » au nom « Nova-Nord ».</p>	Nouveau nom : « Cumberland — Colchester — Musquodoboit Valley »
Name changed to "Fundy Royal"	<p>5. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, 10 paragraph 4 of that part relating to the Province of New Brunswick is amended by substituting the name "Fundy Royal" for the name "Fundy".</p>	<p>5. Dans le décret de représentation électorale 10 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 4 de la partie relative à la province du Nouveau-Brunswick est modifié par la 15 substitution du nom « Fundy Royal » au nom « Fundy ».</p>	Nouveau nom : « Fundy Royal »
Name changed to "New Brunswick Southwest"	<p>6. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under 15 the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 8 of that part relating to the Province of New Brunswick is amended by substituting the name "New Brunswick Southwest" for the name "St. Croix — Belleisle".</p>	<p>6. Dans le décret de représentation électorale 20 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 8 de la partie relative à la province du Nouveau-Brunswick est modifié par la 20 substitution du nom « Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest » au nom « St. Croix — Belleisle ». 25</p>	Nouveau nom : « Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest »
Name changed to "Argenteuil — Papineau — Mirabel"	<p>7. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under 25 the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 4 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Argenteuil — Papineau — Mirabel" for the name "Argenteuil — Mirabel".</p>	<p>7. Dans le décret de représentation électorale 30 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le 30 paragraphe 4 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Argenteuil — Papineau — Mirabel » au nom « Argenteuil — Mirabel ».</p>	Nouveau nom : « Argenteuil — Papineau — Mirabel »
Name changed to "Beauport — Limoilou"	<p>8. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under 30 the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 7 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Beauport — Limoilou" for the name "Beauport".</p>	<p>8. Dans le décret de représentation électorale 35 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 7 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Beauport — Limoilou » au nom 40 « Beauport ».</p>	Nouveau nom : « Beauport — Limoilou »
Name changed to "Charlesbourg — Haute-Saint-Charles"	<p>9. In the representation order declared in 35 force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 13 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Charlesbourg — Haute-Saint-Charles" for the 40 name "Charlesbourg".</p>	<p>9. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le 45 paragraphe 13 de la partie relative à la province</p>	Nouveau nom : « Charlesbourg — Haute-Saint-Charles »

Name changed to "Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord"	<p><b>10.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 14 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord" for the name "Charlevoix — Montmorency".</p>	de Québec est modifié par la substitution du nom « Charlesbourg — Haute-Saint-Charles » au nom « Charlesbourg ».	Nouveau nom : « Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord »
Name changed to "Laurier — Sainte-Marie"	<p><b>11.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 31 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Laurier — Sainte-Marie" for the name "Laurier".</p>	<p><b>10.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 14 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Montmorency — Charlevoix — Haute-Côte-Nord » au nom « Charlevoix — Montmorency ».</p>	Nouveau nom : « Laurier — Sainte-Marie »
Name changed to "Longueuil — Pierre-Boucher"	<p><b>12.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 35 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Longueuil — Pierre-Boucher" for the name "Longueuil".</p>	<p><b>11.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 31 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Laurier — Sainte-Marie » au nom « Laurier ».</p>	Nouveau nom : « Longueuil — Pierre-Boucher »
Name changed to "Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia"	<p><b>13.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 41 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia" for the name "Matapédia — Matane".</p>	<p><b>12.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 35 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Longueuil — Pierre-Boucher » au nom « Longueuil ».</p>	Nouveau nom : « Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia »
Name changed to "Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou"	<p><b>14.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 46 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou" for the name "Nunavik — Eeyou".</p>	<p><b>13.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 41 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Haute-Gaspésie — La Mitis — Matane — Matapédia » au nom « Matapédia — Matane ».</p>	Nouveau nom : « Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou »
Name changed to "Portneuf — Jacques-Cartier"	<p><b>15.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>,</p>	<p><b>14.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 46 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Abitibi — Baie-James — Nunavik — Eeyou » au nom « Nunavik — Eeyou ».</p>	Nouveau nom : « Portneuf — Jacques-Cartier »

paragraph 51 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Portneuf — Jacques-Cartier” for the name “Portneuf”.

*circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 51 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Portneuf — Jacques-Cartier » au nom « Portneuf ».

Name changed to “Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour”

**16.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 54 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour” for the name “Richelieu”.

**16.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 54 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour » au nom « Richelieu ».

5

Nouveau nom : « Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour »

Name changed to “Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques”

**17.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 56 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques” for the name “Rimouski — Témiscouata”.

**17.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 56 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques » au nom « Rimouski — Témiscouata ».

Nouveau nom : « Rimouski-Neigette — Témiscouata — Les Basques »

Name changed to “Montmagny — L’Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup”

**18.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 58 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Montmagny — L’Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup” for the name “Rivière-du-Loup — Montmagny”.

**18.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 58 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Montmagny — L’Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup » au nom « Rivière-du-Loup — Montmagny ».

Nouveau nom : « Montmagny — L’Islet — Kamouraska — Rivière-du-Loup »

Name changed to “Roberval — Lac-Saint-Jean”

**19.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 60 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name “Roberval — Lac-Saint-Jean” for the name “Roberval”.

**19.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 60 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Roberval — Lac-Saint-Jean » au nom « Roberval ».

Nouveau nom : « Roberval — Lac-Saint-Jean »

Name changed to “Carleton — Mississippi Mills”

**20.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 12 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name “Carleton — Mississippi Mills” for the name “Carleton — Lanark”.

**20.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 12 de la partie relative à la province d’Ontario est modifié par la substitution du nom « Carleton — Mississippi Mills » au nom « Carleton — Lanark ».

Nouveau nom : « Carleton — Mississippi Mills »

Name changed to "Durham"	<p><b>21.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 14 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Durham" for the name "Clarington — Scugog — Uxbridge".</p>	<p><b>21.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le 5 paragraphe 14 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Durham » au nom « Clarington — Scugog — Uxbridge ».</p>	Nouveau nom : « Durham »
Name changed to "Bruce — Grey — Owen Sound"	<p><b>22.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, 10 paragraph 26 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Bruce — Grey — Owen Sound" for the name "Grey — Bruce — Owen Sound".</p>	<p><b>22.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en 10 vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 26 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Bruce — Grey — Owen Sound » au nom 15 « Grey — Bruce — Owen Sound ».</p>	Nouveau nom : « Bruce — Grey — Owen Sound »
Name changed to "Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich"	<p><b>23.</b> In the representation order declared in 15 force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 38 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Kitchener — Wilmot — Wellesley — Wool- 20 wick" for the name "Kitchener — Conestoga".</p>	<p><b>23.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le 20 paragraphe 38 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich » au nom « Kitchener — 25 Conestoga ».</p>	Nouveau nom : « Kitchener — Wilmot — Wellesley — Woolwich »
Name changed to "Lambton — Kent — Middlesex"	<p><b>24.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 46 of that part relating to the Province 25 of Ontario is amended by substituting the name "Lambton — Kent — Middlesex" for the name "Middlesex — Kent — Lambton".</p>	<p><b>24.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le 30 paragraphe 46 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Lambton — Kent — Middlesex » au nom « Middlesex — Kent — Lambton ».</p>	Nouveau nom : « Lambton — Kent — Middlesex »
Name changed to "Charleswood — St. James — Assiniboia"	<p><b>25.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under 30 the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 2 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "Charleswood — St. James — Assiniboia" for the name "Charleswood — St. James". 35</p>	<p><b>25.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en 35 vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 2 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par la substitution du nom « Charleswood — St. James — 40 Assiniboia » au nom « Charleswood — St. James ».</p>	Nouveau nom : « Charleswood — St. James — Assiniboia »
Name changed to "Dauphin — Swan River — Marquette"	<p><b>26.</b> In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 4 of that part relating to the Province</p>	<p><b>26.</b> Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en 45 vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i> le 25 août 2003, le paragraphe 4 de la partie relative à la province</p>	Nouveau nom : « Dauphin — Swan River — Marquette »

of Manitoba is amended by substituting the name “Dauphin — Swan River — Marquette” for the name “Dauphin — Swan River”.

Name changed to “Desnethé — Missinippi — Churchill River”

27. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 3 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name “Desnethé — Missinippi — Churchill River” for the name “Churchill River”.

Name changed to “Fort McMurray — Athabasca”

28. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 1 of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name “Fort McMurray — Athabasca” for the name “Athabasca”.

Name changed to “Calgary Centre-North”

29. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, 20 paragraph 3 of the English version of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name “Calgary Centre-North” for the name “Calgary North Centre”.

Name changed to “Calgary Centre”

30. In the representation order declared in 25 force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 6 of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name “Calgary Centre” for the name “Calgary South 30 Centre”.

Name changed to “Edmonton — Mill Woods — Beaumont”

31. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, 35 paragraph 11 of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name “Edmonton — Mill Woods — Beaumont” for the name “Edmonton — Beaumont”.

Name changed to “Battle River”

32. In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under 40 the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 25 of that part relating to the Province

du Manitoba est modifié par la substitution du nom « Dauphin — Swan River — Marquette » au nom « Dauphin — Swan River ».

27. Dans le décret de représentation électorale 5 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le 10 paragraphe 3 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Desnethé — Missinippi — 10 Rivière Churchill » au nom « Rivière Churchill ».

28. Dans le décret de représentation électorale 15 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le 15 paragraphe 1 de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « Fort McMurray — Athabasca » au nom « Athabasca ». 20

29. Dans le décret de représentation électorale 25 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le 25 paragraphe 3 de la version anglaise de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « Calgary Centre-North » au nom « Calgary North Centre ». 30

30. Dans le décret de représentation électorale 30 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le 30 paragraphe 6 de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « Calgary-Centre » au nom « Calgary-Centre- 35 Sud ».

31. Dans le décret de représentation électorale 40 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le 40 paragraphe 11 de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « Edmonton — Mill Woods — Beaumont » au nom « Edmonton — Beaumont ». 45

32. Dans le décret de représentation électorale 45 déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le

Nouveau nom : « Desnethé — Missinippi — Rivière Churchill »

Nouveau nom : « Fort McMurray — Athabasca »

Nouveau nom : « Calgary Centre-North » (version anglaise seulement)

Nouveau nom : « Calgary-Centre »

Nouveau nom : « Edmonton — Mill Woods — Beaumont »

Nouveau nom : « Battle River »

of Alberta is amended by substituting the name “Battle River” for the name “Westlock — St. Paul”.

paragraphe 25 de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « Battle River » au nom « Westlock — St. Paul ».

Name changed to “Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission”

**33.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 7 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name “Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission” for the name “Dewdney — Alouette”. 10

**33.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 7 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Pitt Meadows — Maple Ridge — Mission » au nom « Dewdney — Alouette ». 5

Nouveau nom :  
« Pitt Meadows  
— Maple Ridge  
— Mission »

Name changed to “Kamloops — Thompson — Cariboo”

**34.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 10 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name “Kamloops — Thompson — Cariboo” for the name “Kamloops — Thompson”. 15

**34.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 10 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Kamloops — Thompson — Cariboo » au nom « Kamloops — Thompson ». 20

Nouveau nom :  
« Kamloops —  
Thompson —  
Cariboo »

Name changed to “Kelowna — Lake Country”

**35.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, 20 paragraph 11 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name “Kelowna — Lake Country” for the name “Kelowna”.

**35.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 11 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Kelowna — Lake Country » au nom « Kelowna ». 30

Nouveau nom :  
« Kelowna —  
Lake Country »

Name changed to “Okanagan — Shuswap”

**36.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 18 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name “Okanagan — Shuswap” for the name “North Okanagan — Shuswap”. 30

**36.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 18 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Okanagan — Shuswap » au nom « Okanagan-Nord — Shuswap ». 35

Nouveau nom :  
« Okanagan —  
Shuswap »

Name changed to “British Columbia Southern Interior”

**37.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 26 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name “British Columbia Southern Interior” for the name “Southern Interior”. 35

**37.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le paragraphe 26 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Colombie-Britannique-Southern Interior » au nom « Southern Interior ». 40

Nouveau nom :  
« Colombie-  
Britannique-  
Southern  
Interior »

Name changed to “West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country”

**38.** In the representation order declared in force by proclamation of August 25, 2003 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 36 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name “West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country” for the name “West Vancouver — Sunshine Coast”.

Coming into force

**39.** This Act comes into force on September 1, 2004.

**38.** Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par la proclamation prise en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le 25 août 2003, le 5 paragraphe 36 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country » au nom « West Vancouver — Sunshine Coast ».

**39.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> 10 septembre 2004.

Nouveau nom : « West Vancouver — Sunshine Coast — Sea to Sky Country »

Entrée en vigueur



**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Communication Canada — Publishing

Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Communication Canada — Édition

Ottawa (Ontario) K1A 0S9

---

Available from:  
Communication Canada — Canadian Government Publishing,  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente :  
Communication Canada — Édition,  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9